

Casque sans fil HD
Wireless Headset HD

NOTICE D'UTILISATION
USER MANUAL



Ref : 20110719

Henri Depaepe SAS

75-77 rue du Pré Brochet
95110 SANNOIS France
Tel : 33 (0) 1 30 25 81 60
Fax : 33 (0) 1 39 98 61 24
Site Web : www.depaepe.com

Sommaire / Summary

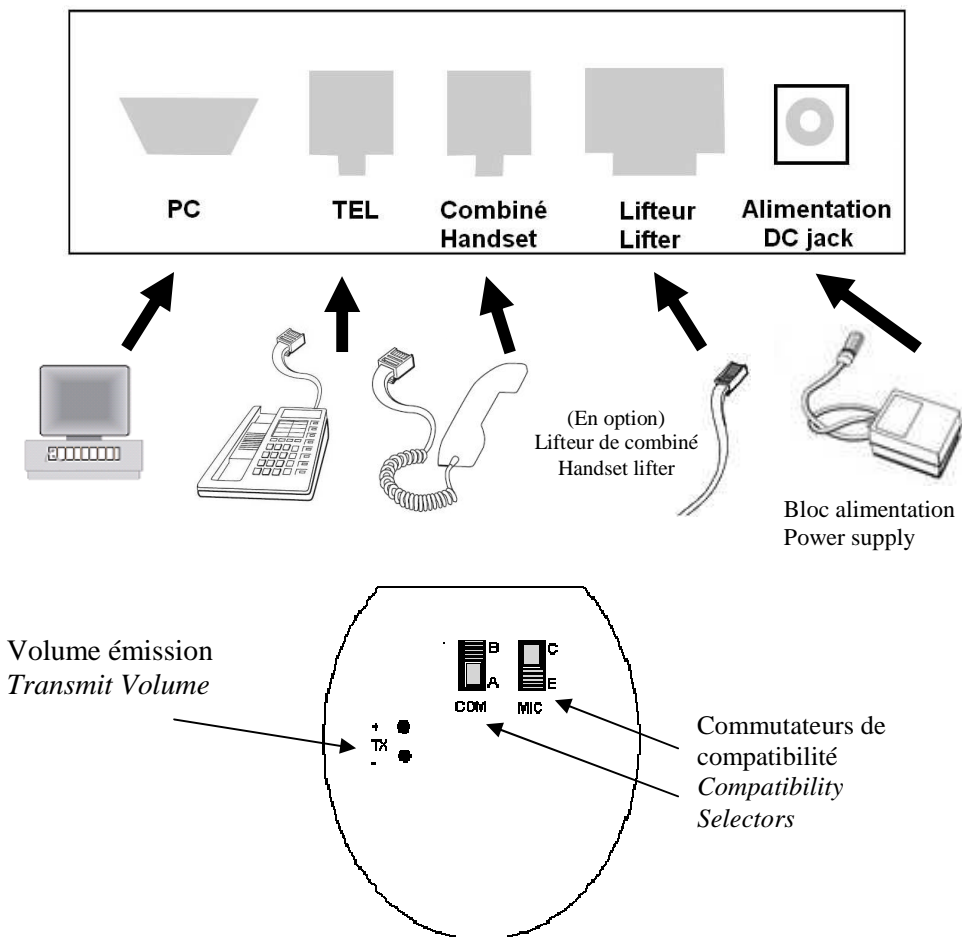
1	DESCRIPTION	3
1.1	Base et casque DECT / Headset and Base Unit	3
1.2	Raccordement et réglage / Base unit Back and bottom	4
1.3	Accessoires / Accessories	5
2	INSTALLATION	6
2.1	Assembler la batterie sur le casque / Assemble the Headset and Battery	6
2.2	Raccordement du casque sur le téléphone / Connect the Telephone to the Unit	6
2.3	Raccordement électrique / Connecting to power	7
2.4	Rechargement du casque / Battery charging	7
3	MISE EN SERVICE / OPERATION	8
3.1	Appairage du casque sur la base / Pairing your Headset and base unit	8
3.2	Commutateurs de compatibilité / Checking for compatibility	9
3.3	Réglage du niveau du micro / Adjusting TX (transmit) volume	10
3.4	Réglage du niveau de réception / Adjusting the RX (receive) volume	11
4	UTILISATION DU CASQUE DECT / USING THE HEADSET	11
4.1	Passer un appel / Making a call	11
4.2	Terminer un appel / Terminating a call	11
4.3	Répondre à un appel / Answering a call	12
4.4	Fonction secret / Muting the microphone	12
4.5	Raccordement sur un PC / VoIP with PC	13
5	EQUIPEMENT EN OPTION / OPTIONAL ACCESSORIES	13
5.1	Lifteur de combiné (décroché automatique) / Handset Lifter	13
5.2	Câble de décrochage à distance / Electronic Hook-switch	14
6	REPLACEMENT DE LA BATTERIE / REPLACING THE BATTERY PACK	15
6.1	Retirer la batterie du casque / removing the battery from the headset	15
6.2	Batterie supplémentaire / Extra battery pack	16
7	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL FEATURES	17
8	DEPANNAGE / TROUBLESHOOTING	18

1 Description

1.1 Base et casque DECT Headset and Base Unit



1.2 Raccordement et réglage Base unit Back and bottom



Ce terminal est conçu pour être raccordé au réseau d'énergie 220 V 50 Hz (Tension excessive) au travers d'un bloc secteur fourni avec l'appareil et derrière une poste téléphonique (Classé TRT3 au sens de la norme EN 60950-1 : 2006)

1.3 Accessoires Accessories



Serre-tête
Headband



Oreillette
Earhook

- Le casque sans fil peut être utilisé en mode « Serre-tête » ou « Oreillette ».
- *The wireless headset can be used with a headband or over the ear.*



2 Installation

2.1 *Assembler la batterie sur le casque* *Assemble the Headset and Battery*

Fixez la batterie sur le casque en faisant glisser la batterie sur le casque (voir chapitre 6.1).

Avant la première utilisation il est conseillé de mettre en charge complète la batterie du casque pendant 4 à 5 heures. Dès que la batterie est installée sur le casque, l'alimentation du casque est effective et permanente. En cas d'arrêt d'utilisation prolongée du casque, il est recommandé de retirer la batterie.

Attach the battery to the headset by sliding the battery into the headset (see chapter 6.1). When installed, the battery power is automatically turned on. If the headset is not used for a long time, we recommend to remove the battery.

Before first use, please fully charge the headset battery (up to 4-5 hours) to maximize your battery operational life.

2.2 *Raccordement du casque sur le téléphone* *Connect the Telephone to the Unit*

Si votre téléphone possède une prise casque, il n'est pas conseillé d'utiliser cette prise.

Le casque DECT doit être raccordé sur la prise combiné du téléphone.

1. Débranchez le cordon du combiné de la prise de votre téléphone et rebranchez-le sur la prise « Combiné » de la base.
2. Branchez le cordon fourni sur la prise « TEL » de la base et sur la prise combiné de votre téléphone.

If your phone has a separate headset port, do not connect the DECT headset to it.

1. *Unplug the handset cord from your telephone and plug it into the “Handset” port located on the base unit.*
2. *Use the supplied cord and connect one end to the handset port on your telephone. The other end should be connected to the “TEL” port located on the base unit.*

2.3 Raccordement électrique **Connecting to power**

Branchez l'adaptateur secteur sur la base du casque et raccordez l'adaptateur sur la prise secteur. L'indicateur d'alimentation doit être allumé sur la base.

Plug the power adapter into the base. Plug the power adapter into the electrical outlet. Power LED is on.

2.4 Rechargement du casque **Battery charging**

Placez le casque DECT dans le logement prévu sur la base pour le recharger.

Pendant le rechargement de la batterie, le voyant de batterie est allumé en rouge.

Etat du voyant de batterie :

Batterie en charge	Voyant rouge
Batterie chargée	Voyant vert

Avant la première utilisation il est conseillé de mettre en charge complète la batterie du casque pendant 4 à 5 heures.

Place the headset on the base unit when not in use to allow your headset to be charged.

When charging, the LED on the front of the base unit will illuminate in red.

Status during the charging process :

Charging	RED
Fully charged	GREEN

Before first use, please fully charge the headset battery (up to 4-5 hours) to maximize your battery life.

3 Mise en service

Operation

Après le raccordement électrique de la base et la mise en service du casque, il est nécessaire d'attendre environ 15 secondes pour que les deux équipements soit appairés. Pendant cette phase le voyant bleu « en ligne » clignote. Si le clignotement reste permanent, il sera nécessaire d'appairer le casque sur sa base.

After powering on the base unit and the headset, automatic pairing takes around 15 seconds. However if your base unit LED is constantly blinking BLUE, you need to pair your headset with your base unit.

3.1 Appairage du casque sur la base

Pairing your Headset and base unit

- Le voyant bleu « utilisation » sur la base clignote lentement.
- Appuyez et maintenez appuyé le bouton d'appairage pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le clignotement du voyant bleu soit plus rapide.
- Relâchez le bouton d'appairage.
- Appuyez et maintenez appuyé le bouton « secret » du casque jusqu'à ce que le voyant rouge « utilisation » du casque clignote.

- Relâchez le bouton « secret » du casque.
- Les deux voyants vont s'éteindre au bout de quelques secondes et les deux équipements sont maintenant couplés.

Voyant utilisation	Sur la base	Sur le casque
Au repos	éteint	éteint
Appel en cours	Bleu	vert clignotant
Pas appairé	Bleu clignotant	éteint

- *Make sure BLUE LED is blinking after your base unit has been turned on.*
- *Press and hold the pairing button on right side of the base unit for about 5 seconds. BLUE LED is blinking faster.*
- *Release the button.*
- *Press and hold the mute button on the headset until RED LED is blinking.*
- *Release the button.*

LED status	BASE LED	HEADSET LED
Stand-by mode	OFF	OFF
IN USE mode	BLUE	BLINKING
Not paired	BLINKING	OFF

3.2 Commutateurs de compatibilité Checking for compatibility

Deux commutateurs présents sous la base permettent d'adapter le casque à votre téléphone. Ces commutateurs ne doivent être utilisés que si vous avez des problèmes pour entendre ou si votre correspondant ne vous entend pas.

Compatibility switch (COM) and Microphone Selection (MIC) can be used to ensure the compatibility with virtually any telephone.

3.3 Réglage du niveau du micro ***Adjusting TX (transmit) volume***

Ce réglage est indispensable lors de la première utilisation pour que votre voix soit clairement audible.

- Appuyez sur le bouton « Conversation » du casque.
- Appelez un correspondant qui va vous aider pour le réglage.
- Ajuster le volume en appuyant sur les touches + ou – sous la base jusqu'à ce que votre correspondant confirme que le niveau de votre voix est correct.
- Si le niveau d'émission reste trop faible, changer la position du commutateur de compatibilité « MIC ».

The TX (transmit) volume can be adjusted using the volume control located on the bottom of the base unit.

- *Press the ON/OFF button on the headset.*
- *Make a call and ask the person you are calling for their assistance.*
- *Adjust the volume as you talk by pushing the volume up or down to increase or decrease the level.*
- *Ask the person you are calling to tell you when the volume of your voice is acceptable.*
- *If the transmit volume is still low, you can change the position of the "MIC" switch.*

3.4 Réglage du niveau de réception ***Adjusting the RX (receive) volume***

Pour régler le niveau d'écoute, utilisez les boutons volume + / - sur le casque.

Adjust the RX (receive) volume by pressing the + / - (up/down) buttons on the headset while your caller is speaking.

4 Utilisation du casque DECT ***Using the headset***

4.1 Passer un appel ***Making a call***

- Appuyez sur le bouton « Conversation » du casque. L'indicateur de ligne sur la base est allumé en bleu et le voyant vert « utilisation » du casque clignote.
- décrochez le combiné du téléphone et composez le numéro de votre correspondant.
- *Press the ON/OFF button. GREEN LED on the headset will be blinking and BLUE LED on the base unit will light on.*
- *Lift telephone handset and wait for dial tone. Dial desired number.*

4.2 Terminer un appel ***Terminating a call***

- Raccrochez le combiné
- Appuyez sur le bouton « marche/arrêt » du casque. Les deux voyants « utilisation » sont éteints.
- Replacez le casque sur son support si vous ne l'utilisez plus pour le recharger.

- *Hang-up the telephone handset.*
- *Press the ON/OFF button on the headset. The LEDs turn off.*
- *Place the headset on the base.*

4.3 Répondre à un appel ***Answering a call***

- *Le téléphone sonne.*
- *Appuyer sur la touche «conversation » du casque.*
- *Décrochez le combiné du téléphone. Vous pouvez alors converser avec votre correspondant.*

- *The telephone rings.*
- *While wearing the headset, press the ON/OFF button on the headset.*
- *Lift the telephone handset.*

4.4 Fonction secret ***Muting the microphone***

Pour activer/désactiver la fonction secret, appuyer sur le bouton «secret micro» du casque ou de la base. En mode secret le micro est désactivé.

Attention : aucune indication sur le casque ne vous informe que la fonction secret est activée.

To mute the microphone on the headset press the MUTE button located on the headset or Base unit.

To end the mute, press the MUTE button again. Normal operation will now resume.

Warning: no indication informs you that the mute function is activated.

4.5 Raccordement sur un PC

VoIP with PC

Vous pouvez raccorder votre casque DECT sur un PC en raccordant un câble USB entre la base et votre PC.

Pour émettre ou recevoir un appel, appuyez sur la touche PC/TEL de la base puis sur le bouton « Conversation » du casque.

*Connect USB cable between PC and mini USB port on base.
To make a call or receive a call, push the PC/TEL button first
and press the ON/OFF button on headset after.*

5 Equipement en option

Optional Accessories

5.1 Lifteur de combiné (décroché automatique)

Handset Lifter

Le lifteur est compatible avec la plupart des téléphones. Il permet à l'aide du bouton « Conversation » du casque de soulever automatiquement le combiné du poste. En fin de conversation le combiné revient automatiquement en position raccroché. A l'aide du microphone associé au lifteur ou du microphone complémentaire, il est possible de renvoyer les informations de sonnerie directement dans le casque.

Voir la documentation du lifteur pour le positionnement sur le téléphone.

The Handset Lifter accessory is designed to automatically lift most standard telephone handsets off the cradle when activated by your wireless headset. When receiving a call, the ring detector senses the ring signal from your telephone and transmits it to your remote headset.

See the lifter documentation for positioning on the phone.

5.1.1 *Emettre et recevoir un appel avec le lifteur* ***Make and receive calls with lifter***

- Lors d'un appel reçu, le détecteur sur le lifteur va détecter la sonnerie de votre téléphone et la transmettre dans le casque sans fil.
- Appuyez sur le bouton « Conversation » du casque.
- Vérifiez que le lifteur a relevé le combiné du téléphone pour prendre la ligne.
- Vous pouvez entendre la tonalité d'invitation à numérotéer ou votre correspondant.
- Pour terminer l'appel, appuyer de nouveau sur le bouton « Conversation » du casque.
- Vérifiez que le combiné est revenu dans son logement sur le téléphone pour libérer la ligne.

- *When an incoming call rings, the ring detector sensor detects a ring from your telephone and transmits it to the wireless headset. Then you can hear the beep sound.*
- *While wearing the headset, press ON/OFF button on headset.*
- *Check that the lifter function is activated.*
- *You can hear a dial tone or your correspondent.*
- *To end the call, press the ON/OFF button on the headset.*
- *Check the deactivation of the lifter function.*

5.2 *Câble de décrochage à distance* ***Electronic Hook-switch***

Les téléphones numériques et Voip possédant une interface de prise de ligne à distance peuvent être raccordés sur le casque DECT avec les câbles de décrochage automatique (EHS). Ce câble permet de prendre la ligne ou de répondre à un appel à l'aide du bouton « conversation » du casque.

The headset enables you to answer and end calls remotely by using its built-in electronic hook switch (EHS). EHS of the unit is only possible on certain telephone systems supporting this feature.

Liste des adaptateurs EHS disponibles :
available EHS adapters

<i>Adaptateur EHS EHS adapter</i>	<i>Model de téléphone Phone model</i>
MSH (NP0250)	ALCATEL (4028-4029-4038-4039-4068 ...)
AEI (NP0270)	AVAYA (1608, 1616, 2410, 5410, 6416D+M, 6424D+M, 9620, 9630, 9640, 9650)

(Contactez Depaepe pour la compatibilité avec d'autres modèles)

Branchez l'une des extrémités du câble sur les prises « Lifter » et « TEL » de la base. L'autre extrémité du câble est à connecter sur votre téléphone (consulter la documentation de votre téléphone).

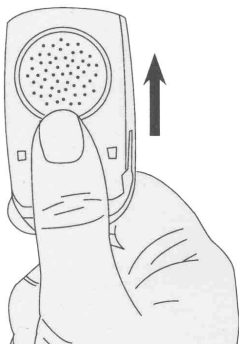
Plug one end of the cable to the ports « Lifter » and « Tel » on the base unit. The other end is connected to your phone (see the phone documentation).

6 Remplacement de la batterie ***Replacing the battery pack***

6.1 Retirer la batterie du casque ***removing the battery from the headset***

Pour retirer la batterie, appuyer sur le clip de fixation de la batterie et faire glisser la batterie vers l'avant.

Push the button on the inside face of the headset. Slide battery off the headset.



6.2 Batterie supplémentaire **Extra battery pack**

Une deuxième batterie supplémentaire peut être achetée pour avoir une meilleure autonomie en cas d'utilisation intensive du casque. Cette batterie sera placée dans le compartiment prévu sur la base pour la maintenir chargée.

L'indicateur de charge de la batterie additionnelle indiquera l'état de charge (rouge en charge et vert batterie chargée)

An extra battery pack can be purchased to increase your talk time. The extra battery is charged by placing the battery into the battery charging point on the base unit.

An indicator LED gives the status of this extra battery (RED when charging and GREEN when fully charged).



Emplacement pour la
batterie supplémentaire
*Additional battery
Docking*

Indicateur de charge de la
batterie supplémentaire
Charging LED

7 Caractéristiques techniques *Technical Features*

Bande de radiofréquence	1.8 Ghz (DECT)
Portée	Jusqu'à 50m
Autonomie	< 8 heures en conversation <50 heures en veille
Alimentation de la base	DC 9V 650mA
Alimentation casque	Lithium polymère
Temps de charge	Environ 4 à 5 heures

<i>Radio Frequency range</i>	<i>1.8 Ghz (DECT)</i>
<i>Operating range</i>	<i>Up to 50m</i>
<i>Talk time</i>	<i>Up to 8 hours</i>
<i>Standby time</i>	<i>Approx. 50 hours</i>
<i>Power Supply unit</i>	<i>DC 9V 650mA</i>
<i>Battery type</i>	<i>Lithium polymer</i>
<i>Charging time</i>	<i>Approximately 4~5 hours</i>

8 Dépannage

Troubleshooting

- Si l'indicateur d'appairage, bleu, clignote en permanence et que vous n'arrivez pas à ré-appairer le casque sur sa base : rechargez la batterie pendant au moins 10 minutes, retirez la batterie du casque pendant environ 30 secondes avant de la remettre en place.
- Si vous entendez dans le casque un bip d'alarme batterie faible : rechargez immédiatement la batterie en remettant le casque sur le chargeur ou changez de batterie.
- Si vous n'arrivez pas à appeler ou répondre à un appel en appuyant sur la touche « conversation » il faut recharger le casque.
- Si la batterie du casque est bien chargée et que vous n'avez aucun son :
 - o Vérifiez que le bouton PC/TEL n'est pas enfoncé.
 - o Vérifiez les câbles de raccordement entre la base et la téléphone.
 - o Vérifiez les commutateurs de compatibilité
- *If you can't pair your headset and the BLUE pairing LED is continually blinking, you need to reset the headset. Charge the battery for about 10 minutes, Separate the battery pack from the headset and then put it back.*
- *When you hear the low-battery alarm, charge the battery pack immediately.*

- *If you can hear click-sound when you press the on/off button, it may be low battery status or unpaired status.*

- *If you have no sound with fully loaded battery:*
 - o *Check the PC/TEL button*
 - o *Please check the cable connection between Base unit and Phone.*
 - o *Please check the compatibility switch. Adjust compatibility switch until you can hear the dial tone.*

Niveau de sécurité TRT3 / TNV3 Security level

Ce terminal est conçu pour être raccordé au réseau d'énergie 220 V 50 Hz (Tension excessive) au travers d'un bloc secteur fourni avec l'appareil et derrière une poste téléphonique, au sens de la norme EN 60950-1 : 2006

This unit can be connected to TNV3 access in conformity to EN 60950-1 : 2006

Nom **Henri Depaepe SAS**

Siège social :

Téléphone : 33 (0) 1 30 25 81 60

Adresse : 75-77 rue du Pré Brochet

Télécopie : 33 (0) 1 39 98 61 24

Localité : SANNOIS

Code postal : 95110

Identification du produit :

- Nature : Casque
- Type : Casque sans fil
- Référence commerciale : Casque sans fil HD
- Autres informations : Casque DECT

Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de l'article 3 de la directive 1999/5/CE) :

EN 301 406 V1.5.1

EN 301 489-1 V1.8.1

EN 301 489-6 V1.3.1

EN 50371 Mars 2002

EN 60950-1 2006

Ce produit est conforme à la :



Directive Européenne 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. (RoHS)



Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. (WEEE). Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté en fin de vie comme un déchet ménager afin de préserver

l'environnement et la santé humaine.

Adressez-vous à votre fournisseur, aux autorités locales ou à notre service commercial pour le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet.

Made in Korea